

من سن الـ 50، قَمِّ بالإستعلام حول

الكشف المبكر لسرطان القولون

swiss
cancer
screening

فهرس المحتويات

3	لمحة عن الكشف المبكر لسرطان القولون
4	حول سرطان القولون
6	الوقاية من سرطان القولون
6	الكشف المبكر لسرطان القولون
7	فحوصات الكشف المبكر
10	ما مدى فعالية الكشف المبكر لسرطان القولون؟
12	المشاركة بالكشف المبكر
16	المصطلحات
18	معلومات إضافية
20	العناوين

لمحة عن الكشف المبكر لسرطان القولون

يحتوي هذا المنشور على المعلومات الأكثر أهمية حول موضوع الكشف المبكر لسرطان القولون.

ما هو الكشف المبكر لسرطان القولون؟

هناك فحوصات تمكّن من الكشف عن سرطان القولون أو المراحل التي تسبق الإصابة به بشكل مبكر. يوجد من أجل ذلك طريقتان مختلفتان.

من هو المعني بالكشف المبكر لسرطان القولون؟

المعنيون هم الأشخاص بدءاً من عمر الخمسين عاماً.

لماذا يعدّ الكشف المبكر لسرطان القولون ذو أهمية؟

- سوف يقلّل من عدد الناس الذين يصابون بسرطان القولون.
- سيكون هناك حاجة لعلاجات أقلّ ضد سرطان القولون.
- سيبتدئ عدد الوفيات بسبب سرطان القولون.

ما هي الفائدة التي ستحصل عليها إذا قمت بالفحص المبكر لسرطان القولون؟

- سوف تشعر بالاطمئنان إذا لم تُظهر نتيجة الفحص أي شيء غير اعتيادي.
- إذا أظهر الفحص شيئاً غير اعتيادياً سنقدّم لك المشورة بعناية وستناقش معك أيضاً الخطوات التي يجب اتخاذها.
- يمكن إزالة الآفات التي تسبق مرحلة السرطان إذا تمّ اكتشافها خلال الفحص، وبذلك يصبح احتمال إصابتك بسرطان القولون أقلّ.

ما أهمية اكتشاف سرطان القولون بشكل مبكر؟

- ستكون الاحتمالات أكبر بأنّ السرطان ما زال قابلاً للشفاء.
- سيكون العلاج أقلّ كثافةً وإرهاقاً من علاج سرطان القولون بمراحله المتقدّمة.

حول سرطان القولون

أرقام وحقائق

يعدّ سرطان القولون في سويسرا ثالث أكثر أنواع السرطان شيوعاً عند الرجال والثاني عند النساء.

كم هو عدد الأشخاص الذين يصابون بسرطان القولون؟

يصاب سنوياً "في سويسرا 4300 شخصاً" بسرطان القولون.

كم هو عدد الوفيات الناجمة عن سرطان القولون؟

يموت سنوياً "في سويسرا 1700 شخصاً" بسبب سرطان القولون.

من هو المعرض للإصابة بسرطان القولون؟

أغلب الأشخاص المصابين بسرطان القولون هم فوق

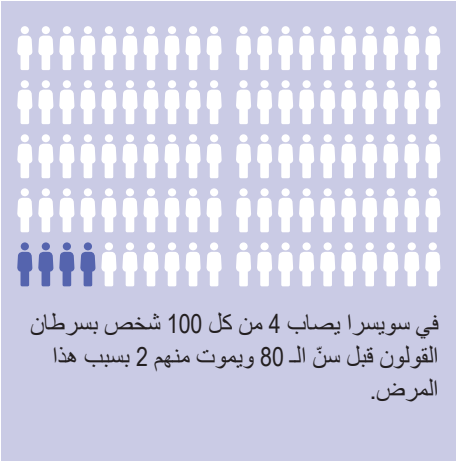
سنّ الـ50. من كل 100 شخص هناك 4 أشخاص

مصابون بسرطان القولون دون سنّ الـ80.

هل سرطان القولون قابل للشفاء؟

فرص الشفاء كبيرة إذا تم اكتشاف سرطان القولون في وقت

مبكر بما فيه الكفاية.



القولون

القولون هو جزء من الأمعاء.

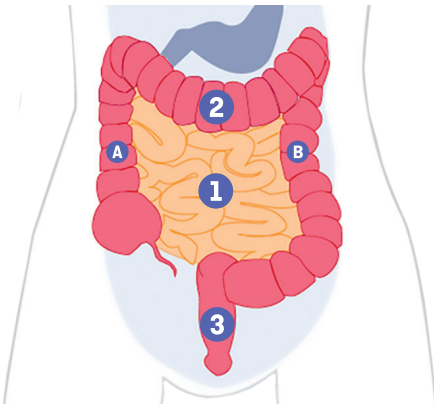
الأمعاء تتكون من ثلاثة أجزاء:

1 الأمعاء الدقيقة

2 الأمعاء الغليظة (القولون)،

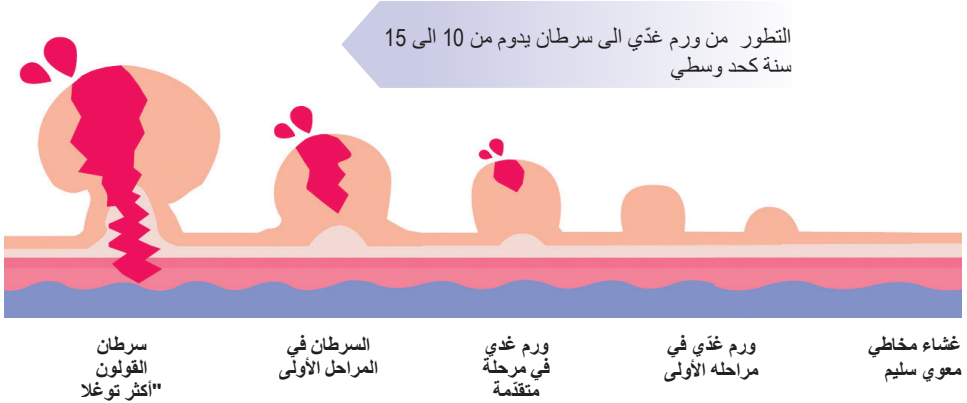
B القولون التنازلي A القولون التصاعدي

3 المستقيم



كيف يتكون سرطان القولون؟

- من الممكن أن يتغير الغشاء المخاطي داخل القولون والمستقيم وبعبر ذلك يمكن أن تتكوّن نتوءات صغيرة يطلق عليها أيضا "إسم الأورام الحميدة".
- الأورام الحميدة شائعة: من كل 100 شخص فوق سنّ الـ 65 عاما" هناك أكثر من 30 شخصا" لديهم تلك الأورام الحميدة في الأمعاء.
- كثيرٌ من الأورام الحميدة لا تشكل خطرا" على الصحّة وتتكون بسبب تشوهات أو تراكمات للدهون أو بسبب التهابات.
- الأورام الحميدة الأخرى تتكوّن عبر التكاثر الحميد للأنسجة، ممّا يعني أنها تنمو خارج بطانة الأمعاء. هذه الأورام الحميدة الغير اعتيادية تسمّى الأورام الغديّة.
- من هذه الأورام الغديّة يمكن أن يتكون السرطان.
- إلى أن يتطور الورم من ورم غديّ الى ورم سرطاني، يستغرق ذلك عادة" من 10 إلى 15 سنة. ولكن من الممكن أيضا" أن يستغرق ذلك سنوات قليلة فقط لكي يتطور الى سرطان.
- من كل 100 ورم غديّ يتطوّر منهم أقل من 5 الى سرطان.
- الأورام الغدية الكبيرة تنزف دما" غالبا". هذا الدم لا يُرى بالعين المجردة في البراز.



كيف يلاحظ المرء بأنه مصاب بسرطان القولون؟

تُخضع نفسك للفحص لأن لديك أعراض مثل:

- دم في البراز
- اضطرابات في الهضم
- تغييرات في الحالة المعتادة للبراز
- فقدان للوزن غير مفسّر
- تعب مستمر

غالبا" ما يكون سرطان القولون قد أصبح عندها في مرحلة متقدّمة، لذلك للكشف المبكر أهمية كبرى. إذا كانت لديك تلك الأعراض، عليك التحدّث مع شخص متخصص.

الوقاية من سرطان القولون

هل هناك حماية من سرطان القولون؟

لا يوجد أية حماية مطلقة ولكنه يمكنك تقليل احتمال الإصابة بسرطان القولون.

ماذا يمكنك ان تفعل؟

بإمكانك اتباع نمط حياة صحي:

- كل فواكه وخضروات يوميا.
- كل القليل من اللحوم المصنعة مثلا" القليل من النقانق.
- مارس الكثير من الحركة و بانتظام.
- إنتبه الى وزنك.
- لا تشرب الكثير من الكحول ولا تدخن.

ستجد المزيد من المعلومات حول هذا الموضوع على الموقع الإلكتروني لرابطة مكافحة السرطان، تحت عنوان

"الوقاية": www.liguecancer.ch/prevenir-le-cancer

الكشف المبكر لسرطان القولون

ما هو الكشف المبكر لسرطان القولون؟

هناك فحوصات يمكن من خلالها المعرفة المبكرة إذا كان أحد مصابًا بسرطان القولون. عبر تلك الفحوصات يمكن أيضا" رؤية تغيرات في الأمعاء والتي قد تتطور لاحقا" إلى سرطان القولون. تلك الفحوصات للكشف المبكر يجب تكرارها بانتظام.

من هو المعني بالكشف المبكر لسرطان القولون؟

الكشف المبكر هو للأشخاص بدءا" من سن ال 50 الذين ليس لديهم أعراض.

ما هي الحاجة للكشف المبكر عن سرطان القولون؟

كلما تمّ اكتشاف سرطان القولون أو المراحل السابقة له في وقت مبكر، كلما كانت فرص الشفاء أفضل. عبر الكشف المبكر:

- يموت عدد أقل من الناس بسبب سرطان القولون.
- يمكن معالجة سرطان القولون بشكل مبكر.
- يمكن إزالة الأورام الحميدة والتي بدورها تحول دون تكوّن سرطان القولون.
- فحص سرطان القولون فعال. وهذا ما أظهرته الدراسات العلمية.

هل هناك حدود للفحص المبكر عن سرطان القولون؟

عند معظم الناس يمكن اكتشاف سرطان القولون في مرحلة مبكرة أو الحيلولة دون حصوله، ولكن لا يوجد أي فحص من شأنه الكشف 100% عن المراحل الأولى لأمراض السرطان.

في الوقت الذي يفصل ما بين فحوصي الكشف المبكر، هناك احتمال دائم بإمكانية الإصابة بسرطان القولون. لذلك من المهم أن تتوجه الى طبيبتك أو طبيبك إذا كانت لديك أعراض.

فحوصات الكشف المبكر

هناك طريقتان مهمتان للفحص يُنصح بهما في سويسرا:

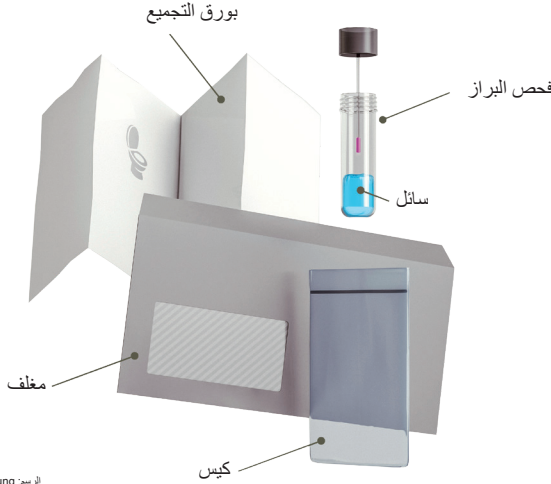
- إختبار وجود الدم في البراز (يعرف بالإنكليزية بـ FOBT أو FIT)
- تنظير القولون (المفهوم الطبي لذلك هو Koloskopie)

ما هو اختبار الدم في البراز (FIT)؟

سرطان القولون في مراحله الأولى غالبا ما ينزف قليلا" ولكن لا يمكن رؤية هذا الدّم في البراز بالعين المجردة، لذلك يوجد اختبار الـ FIT الذي عبره يمكن قياس آثار الدّم في البراز بسهولة بالغة. من أجل ذلك، يجب إعطاء عيّنة صغيرة من البراز. هذا الاختبار يمكن القيام به في المنزل.

ما هو تنظير القولون (Koloskopie)؟

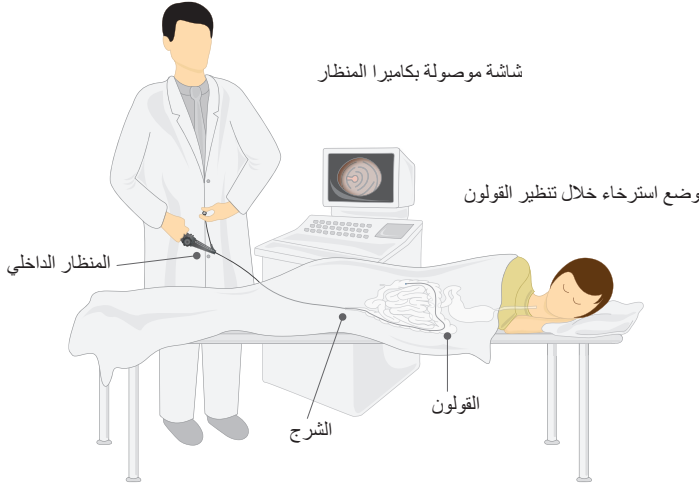
تنظير القولون تقوم به طبيبة متخصصة أو طبيب متخصص. التسمية العلمية لتلك الطبيبة أو لذلك الطبيب هو أخصائية أو أخصائي الجهاز الهضمي. هؤلاء متخصصون بالأمراض المعوية. يقوم الأخصائي أو الأخصائية بإدخال أنبوب رفيع عبر الشرج الى الأمعاء. هذا الأنبوب مثبت عليه كاميرا صغيرة تسمح للطبيبة أو للطبيب برؤية كامل الإمعاء جيدا". هذا الأنبوب يسمى Koloskop.



الرسـم: Felix Burda Stiftung

فحص الدم الغير مرني في البراز (FIT)

كم مرة يجب تكراره؟	يجب تكرار الفحص كل سنتين.
كيف يتم ذلك؟	<ul style="list-style-type: none"> • تؤخذ عينة صغيرة من البراز . يتم فعل ذلك في المنزل. • ترسل عينة البراز بالبريد. • يقوم المختبر بفحص عينة البراز. • إذا تبين وجود دم في البراز ، يتم القيام بتنظير القولون لاستيضاح الأمر.
كم يكلف ذلك؟	كلفة الفحص ضئيلة.
ما هي الفوائد؟	<ul style="list-style-type: none"> • ليست هناك ضرورة لأيّ تحضير. • يمكن إجراء الفحص بسهولة وبسرعة. • يصبح عدد تنظيرات الأمعاء الغير ضرورية أقل.
ما مدى الوثوق بالفحص؟	إذا كررنا الفحص كل سنتين، فسيكون الفحص موثوق به أكثر.
ما هي الجوانب السلبية؟	<ul style="list-style-type: none"> • يجب تكرار الفحص كل سنتين. • من الممكن العثور على دم في البراز ولكن ليس بالضرورة أن يكون مصدره سرطان أو ورم حميد.



الرس: Felix Burda Stiftung

تنظير القولون

كم مرة يجب تكراره؟

يجب القيام بتنظير القولون كل 10 سنوات.

كيف يتم ذلك؟

- من أجل الفحص يجب الالتزام بحمية غذائية معيّنة وتناول أدوية لتنظيف الأمعاء. يتم ذلك في المنزل.
- يتم الفحص في إحدى العيادات الطبية أو في المستشفى.
- سوف تحصل غالبا" على مهدئ لكي يمكنك الاسترخاء أثناء تنظير القولون.
- يستغرق التنظير حوالي 30 إلى 45 دقيقة. إذا توجب إزالة الزوائد اللحمية خلال الفحص فعندها يمكن أن يدوم التنظير وقت أطول.

كم يكلف ذلك؟

هذا الفحص مكلف.

ما هي الفوائد؟

- هذا الفحص هو الأفضل للكشف عن الأورام الحميدة قبل أن يتكون السرطان.
- يمكن إزالة الأورام الحميدة مباشرة خلال الفحص.



ما مدى الوثوق بالفحص؟

يمكن الوثوق جدا" بالنتائج إذا كان التحضير في المنزل قد تم بشكل صحيح.

ما هي الجوانب السلبية؟

- هناك احتمال ضئيل جدا" بحدوث مضاعفات كبيرة (ثقب في الأمعاء أو نزيف حاد). يحدث هذا في 2 حالة من كل ألف حالة تنظير للقولون.
- إذا حصلت على مادة مهدئة، فلا يحق لك بقيادة أية مركبة لمدة 12 إلى 24 ساعة بعد الفحص.



ما مدى فعالية الكشف المبكر لسرطان القولون؟

لقد ثبت علمياً "فعالية الكشف المبكر. القيام بالفحص بشكل منتظم، يؤدي الى تدني عدد الوفيات الناجمة عن سرطان القولون الى النصف.

هذا يعني من ضمن 100 شخص:

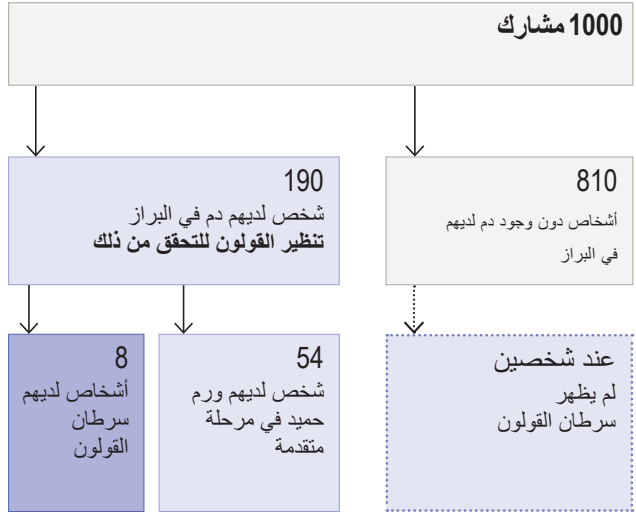
بدون كشف مبكر: يموت 2 بسبب سرطان القولون قبل سن الـ 80.

مع الكشف المبكر المنتظم: يموت أقل من شخص واحد بسرطان القولون قبل سن الـ 80.

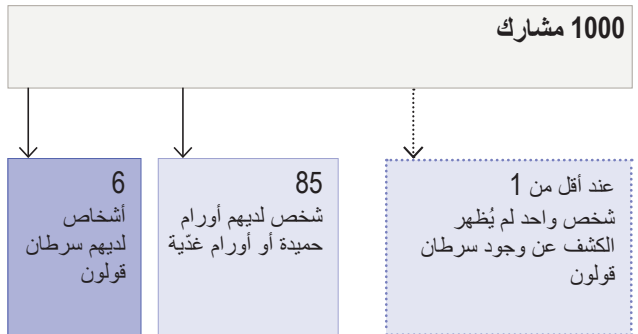
هذه الأرقام هي نتيجة الفحوصات ولذلك هي تقديرية فقط. الدراسات العلمية تحاول جاهداً أن تجعل تلك الأرقام أكثر دقة. لذلك تكمن الأهمية: بأنه لا يمكن أن نؤكد لكل شخص مسبقاً "إذا كان مصاباً" أم لا.



فعالية فحص الدم الغير مرئي في البراز: (FIT) (عند المشاركة المنتظمة خلال فترة زمنية ل 10 سنوات)



فعالية تنظير القولون (مشاركة واحدة)



البيانات المستخدمة هنا مصدرها الدراسة التي أجراها E.J. Grobbee et al. والتي نشرت عام 2019 في Clinical Gastroenterology and Hepatology (DOI: <https://doi.org/10.1016/j.cgh.2019.08.015>).

القيام بفحص الكشف المبكر

إذا كنت ترغب في القيام بفحص الكشف المبكر، عليك الإنتباه الى الأمور التالية:

1. الإستعلام

قم بالاستعلام عن الوسائل المتاحة للكشف المبكر عن سرطان القولون.
اقرأ عن تلك الوسائل المتاحة وعن إيجابياتها وسلبياتها. إذا كانت لديك تساؤلات، توجه الى طبيبتك أو الى طبيبك أو الى الصيدلية.

2. التّحقّق

تحقق مما إذا كانت وسيلة الكشف المبكر مناسبة لك من وجهة نظر طبية. من أجل ذلك، يمكنك الإجابة على الأسئلة التالية:

هل لديك أيّة من هذه الأعراض؟	نعم	لا
فقدت من الوزن ولا تعرف ما هو السبب.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
لديك مشاكل غير اعتيادية في الهضم (مثلاً: آلام أو إسهال أو إمساك).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
تغيّر في الحالة الاعتيادية للبراز لديك.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
لديك دم في البراز.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
غالباً ما تكون متعباً ولا تعرف ما هو السبب.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
هل تنطبق عليك أية من عوامل احتمال الإصابة التالية؟	نعم	لا
أحد الأقارب المقربين (الأب، الأم، الأخ، الأخت، الابن، الابنة) أصيب أو مصاب بسرطان القولون. قبل سن الـ 60.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
لديك احتمال وراثي مرتفع للإصابة بسرطان القولون (على سبيل المثال: متلازمة لينش Lynch).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
تعاني من احد أمراض الالتهاب المعوي المزمن (مثلاً: التهاب القولون التقرحي ومرض Morbus Crohn).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

هل أجبت ب نعم على سؤال واحد أو أكثر؟
إذا" تحدث إلى طبيبة الأسرة أو طبيب الأسرة حول الإجراءات الضرورية الواجب اتخاذها.

هل أجبت ب لا على كل الأسئلة؟

إذا كان عمرك ما بين 50 و 69 عامًا: قم بفحص الكشف المبكر . عبر ذلك يكون الاحتمال أكبر أن لا تصاب بسرطان القولون أو أن تموت بسببه.

3. إتخاذ القرار

استعلم عن فحص الكشف المبكر الذي تريد القيام به. كل فحص هو طوعي. عند عدم وجود يقين لديك، توجه بتساؤلاتك إلى طبيبتك أو طبيبك أو إلى الصيدلانية.

4. المشاركة

عبر البرامج المنظمة حول موضوع الكشف المبكر لسرطان القولون. على الصفحتين 14 و 15 يمكنك معرفة كيفية أسلوب الفحص الذي اخترته.

برامج منظمة حول الكشف المبكر لسرطان القولون

يوجد في بعض الكانتونات والمناطق برامج منظمة حول الكشف المبكر لسرطان القولون. في هذه الكانتونات والمناطق، يتلقى الأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 50 و 69 عامًا غالبًا دعوة تلقائية للمشاركة في هذه البرامج . يمكنك الاطلاع عبر هذا الموقع عما إذا كان هناك برنامج منظم في الكانتون الذي تعيش فيه:

www.swisscancerscreening.ch/angebote-in-ihrem-kanton

كم يكلف الفحص؟

مبدئيًا" يدفع التأمين الصحي فحصي الكشف المبكر.

إذا كنت تعيش في كانتون لديه برنامج منظم

إذا" لن يتوجب عليك دفع المبلغ الأول السنوي المتوجب الى التأمين الصحي ولكن غالبًا" يتوجب عليك دفع الحصة الفردية البالغة 10%.

إذا كنت تعيش في كانتون ليس لديه برنامج منظم

إذا" يتوجب عليك دفع المبلغ الأول السنوي المتوجب الى التأمين الصحي، كذلك دفع الحصة الفردية البالغة 10% كما هو الحال عند زيارتك للطبيب.

ما هي كيفة إجراء الفحص؟

هل قررت أي فحص تريد إجراؤه؟
هنا ترى كيفية إجراء الفحص.

لقد قررت أن تقوم بفحص الدم في البراز (FIT)

حدد موعد في العيادة الطبية لطبيب الأسرة واحصل على المشورة:

- يتم تسجيلك من أجل فحص الكشف المبكر.
- يتم شرح كيفية الفحص لك.
- ستجلب الفحص وتعليمات الاستخدام من الصيدلية أو تحصل عليه من طبيب الأسرة.



أو

اذهب إلى الصيدلية واحصل على المشورة:

- يتم تسجيلك من أجل فحص الكشف المبكر.
- يتم شرح كيفية الفحص لك.
- تحصل على الفحص وتعليمات لإجرائه في المنزل.



خذ عينة من البراز في المنزل وارسلها إلى المختبر.
هام: لا يحق للمرأة أن تجري الفحص خلال الدورة الشهرية لأن نتيجة الفحص يمكن أن تكون خاطئة.
ستصلك نتيجة الفحص عبر البريد.



أظهر الفحص دم في البراز.

هذه نتيجة إيجابية.
حوالي 7 من كل 100 شخص يحصلون على نتيجة إيجابية. يجب الكشف عن سبب الدم في البراز.

- خذ موعد لدى طبيبتك أو لدى طبيبك.
- سوف يُنصح بالقيام بتنظير القولون.
- غالباً ما يكون سبب الدماء غير السرطان.

لم يُظهر الفحص أي دم في البراز.

هذه نتيجة سلبية. ليست هناك أي إشارة لسرطان القولون. 93 من كل 100 شخص يحصلون على نتيجة سلبية.

- كرر الفحص كل سنتين.
- توجه الى طبيبتك أو الى طبيبك إذا ظهرت أية أعراض خلال المدة الفاصلة الى حين الفحص اللاحق.

لقد قررت القيام بتنظير القولون



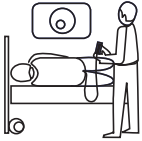
- خذ موعد لدى عيادة طبيب الأسرة:
- ستحصل على المشورة.
- سيتم تسجيلك لفحص الكشف المبكر.

ستحصل لاحقاً على موعد عند طبيبة مختصة أو طبيب مختص من أجل تنظير القولون.



قم بتحضير إمعانك من أجل تنظير القولون:

- التزم بالنظام الغذائي الذي حدّد لك مسبقاً قبل الفحص.
- في المساء التي يسبق الفحص وفي يوم الفحص، اشرب المحلول من أجل تنظيف الأمعاء.
- من المهم جداً أن يكون إمعانك قد نُظف بشكل صحيح قبل الفحص.



سيتم فحصك وسيتم التحدّث معك حول النتيجة.

لم يجد الطبيب أو الطبيبة شيئاً.

لم يجد الطبيب أو الطبيبة شيئاً.

اكتشف الطبيب أو الطبيبة أورام حميدة أو سرطان.

هذا تنظير قولون لم يظهر أي شيء غير اعتيادي.
(لدى حوالي 70 من كل 100 شخص)

- تزال الأورام الحميدة ويتم فحصها.
- إذا ثبت وجود سرطان، فسيكون هناك حاجة لمزيد من الإختبارات والفحوصات.
- سوف يتحدّث معك الطبيب أو الطبيبة حول الخطوات اللاحقة.

- كرّر تنظير القولون بعد 10 سنوات.
- توجه الى طبيبك إذا ظهرت لديك أعراض خلال الوقت الفاصل لحين الفحص التالي.

الورم الغدي	الورم الغدي هو ورم حميد يمكن أن يتطور الى سرطان.
التغير الخبيث	التغير الخبيث يشكل خطرا" على الصحة. هذا هو السرطان.
إلتهاب القولون التقرّحي	هو إلهاب مرضي مزمن في الأمعاء.
تنظير القولون	هو فحص القولون بواسطة أنبوب. توجد كاميرا على هذا الأنبوب. هذا الأنبوب يسمّى المنظار. المصطلح الطبي لهذا الفحص هو تنظير القولون.
القولون أو الأمعاء الغليظة	هو جزء من الأمعاء، يقع بين الأمعاء الدقيقة والمخرج (الشرج). القولون هو المكان في الأمعاء حيث يتكون السرطان في أغلب الأحيان.
سرطان القولون	هو السرطان الذي يحدث في القولون (الأمعاء الغليظة) أو في الشرج.
FIT أو FOBTI أو FIOBT	هو اختصار للفحص المناعي الكيميائي للبحث عن الدم الغير مرئي في البراز.
أخصائية أو أخصائي الجهاز الهضمي	هي الطبيبة أو الطبيب المتخصص بأمراض الجهاز الهضمي.
التغير الحميد	التغير الحميد لا يشكل خطرا" على الصحة.

الكولوسكوب	هو أنبوب مرن مزوّد في نهايته بكاميرا . بواسطة الكولوسكوب يمكن القيام بفحص القولون خلال فحص التنظير .
متلازمة Lynch	هو مرض وراثي يمكن أن يحدث سرطان في القولون أو في أعضاء أخرى حتى عند الشباب .
Morbus Crohn	هو مرض التهابي مزمن للأمعاء .
Polyp	هو نتوء يتكون على الغشاء المخاطي للأمعاء . الكثير من هذه الزوائد لا يشكل خطرا " على الصحة . هذه الزوائد هي عبارة عن تغيرات بسيطة في الأنسجة أو تراكمات للدهون أو التهابات بسيطة .
البراز	تسمية أخرى للبراز : الخروج .
الأعراض	هي ظواهر لمرض ما .
عسر الهضم	. هو اضطراب في إيقاع المعدة والأمعاء . مثلا " الإسهال والإمساك والإنتفاخ وآلام البطن

معلومات إضافية

إذا أردت معرفة المزيد، يمكنك الحصول على المعلومات هنا:

Swiss Cancer Screening

موقع معلومات حول المعرفة المبكرة للسرطان والعروض في جميع أنحاء سويسرا :

www.swisscancerscreening.ch

برنامج المنظم

www.swisscancerscreening.ch/angebote-in-ihrem-kanton

Krebsliga: جمعية دعم مرضى السرطان (سرطان القولون) www.krebsliga.ch/darmkrebs

www.nein-zu-darmkrebs.ch: PharmaSuisse

www.gastromed.ch: Magendarmliga

في عيادة طبيب الأسرة أو في الصيدلية

المراجع

المكتب الفيدرالي للإحصاء www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home.html

www.iarc.fr

cancer-code-europe.iarc.fr/index.php/de

حقوق المرضى

www.bag.admin.ch/bag/fr/home/medizin-und-forschung/patientenrechte.html

يتم مراقبة جودة الخدمات باستمرار وذلك عبر التقييم المركزي المنتظم لنتائج الفحوصات. من أجل هذا الغرض لا تستخدم أية بيانات شخصية مثل الاسم أو العنوان ولا تعطى تلك البيانات الشخصية إلى أية جهة أخرى، مما يعني أن هذه التقييمات لا تظهر دلائل على أي شخص محدد. هذه البيانات الشخصية تخضع لقانون حماية الخصوصية. يخضع كامل الطاقم الطبي التخصصي لكتف السر.

معايير الجودة

تم العمل على هذا الكتيب ومناقشته وفقاً لمعايير الجودة الخاصة بالمعلومات المقدمة للمرضى (MIP+) التابعة لـ

.FMH / ASQM, Dialog Ethik

اللغات

تجدون هذا الكتيب بلغات أخرى على www.swisscancerscreening.ch

حقوق النشر

الرابطة السويسرية للسرطان ،
برن ديسمبر 2019

هيئة التحرير وإدارة المشروع

Swiss Cancer Screening (PhD Manuela Ocana)

المشورة التخصصية

Prof. Dr.med. G.Dorta, Esther Kraft, Prof. Dr.med. Urs Marbet

Dr. Kevin Selby, Daniela Stebler

مع الشكر للمشاركين في المجموعات العاملة ولمدراء البرامج على ملاحظاتهم القيمة

المراجعة

Eva Ebnöther / صحيفة طبية وعلمية

تصميم وطباعة

Gisela Burkhalter / تواصل مرئي

**swiss
cancer
screening**

Swiss Cancer Screening
Effingerstrasse 33
3008 Bern
info@swisscancerscreening.ch
www.swisscancerscreening.ch



krebsliga

Krebsliga
Krebstelefon 0800 11 88 11
helpline@krebsliga.ch
www.krebsliga.ch

برنامج الكاتنونات الخاص بسرطان القولون

Programme Bâle-Ville

Vorsorge & Früherkennung
Krebsliga beider Basel
Petersplatz 12
4051 Basel
Tél. 061 319 91 71

Programme Fribourg

Dépistage du cancer Fribourg
Rte. St-Nicolas-de-Flüe 2
Case postale
1701 Fribourg
Tél. 026 425 54 00

Programme Genève

Fondation genevoise
pour le dépistage du cancer
Bd de la Cluse 43
1205 Genève
Tél. 022 708 10 90

Programme Grisons

Darmkrebsvorsorge Graubünden
Krebsliga Graubünden
Ottoplatz 1
7001 Chur
Tél. 0800 300 888

Programme Jura/Neuchâtel

Association pour le dépistage
du cancer BEJUNE
Rue des Moulins 12
2800 Delémont
Tél. 032 422 58 06

Programme Uri

Kantonsspital Uri
Sekretariat Medizin
Tél. 041 875 51 32

Programme Vaud

Programmes vaudois
de dépistage du cancer
(PVDC) – Unisanté
Route de Berne 113
1010 Lausanne
Tél. 0848 990 990

Programme Valais

Centre de dépistage du cancer Valais
Rue de Condémines 14
Case postale
1951 Sion
Tél. 027 329 04 10